

**“Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyi və Serbiya Respublikasının Tikinti, Nəqliyyat və  
İnfrastruktur Nazirliyi arasında “Dənizçilərin hazırlanmasına, onlara diplom verilməsinə və növbə çəkməyə dair  
(DHDNÇ) 1978-ci il tarixli Beynəlxalq Konvensiya”nın (əlavələrlə) I/10-cu qaydasına əsasən sertifikatların  
(diplomların) tanınması haqqında” Anlaşma Memorandumunun təsdiq edilməsi barədə**

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ QANUNU**

Azərbaycan Respublikasının Milli Məclisi Azərbaycan Respublikası Konstitusiyasının 95-ci maddəsinin I hissəsinin 4-cü bəndini rəhbər tutaraq **qərara alır**:

“Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyi və Serbiya Respublikasının Tikinti, Nəqliyyat və İnfrastruktur Nazirliyi arasında “Dənizçilərin hazırlanmasına, onlara diplom verilməsinə və növbə çəkməyə dair (DHDNÇ) 1978-ci il tarixli Beynəlxalq Konvensiya”nın (əlavələrlə) I/10-cu qaydasına əsasən sertifikatların (diplomların) tanınması haqqında” 2022-ci il noyabrın 23-də Belqrad şəhərində imzalanmış Anlaşma Memorandumu təsdiq edilsin.

**İlham ƏLİYEV,**  
**Azərbaycan Respublikasının Prezidenti**

Bakı şəhəri, 17 fevral 2023-cü il  
806-VIQ

*(Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetindən 26 iyul 2023-cü il tarixli 1-5/1-12566/2023 nömrəli dərkənarla daxil olan Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyinin məktubuna əsasən 22 iyun 2023-cü il tarixində qüvvəyə minmişdir)*

**Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyi və Serbiya Respublikasının Tikinti, Nəqliyyat və  
İnfrastruktur Nazirliyi arasında “Dənizçilərin hazırlanmasına, onlara diplom verilməsinə və növbə çəkməyə dair  
(DHDNÇ) 1978-ci il tarixli Beynəlxalq Konvensiya”nın (əlavələrlə) I/10-cu qaydasına əsasən sertifikatların  
(diplomların) tanınması haqqında**

**ANLAŞMA MEMORANDUMU**

Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyi və Serbiya Respublikasının Tikinti, Nəqliyyat və infrastruktur Nazirliyi (bundan sonra “Tərəflər” adlandırılacaq),

“Dənizçilərin hazırlanmasına, onlara diplom verilməsinə və növbə çəkməyə dair (bundan sonra “DHDNÇ” adlandırılacaq) 1978-ci il tarixli Beynəlxalq Konvensiyamın (əlavələrlə) I/10-cu qaydasına əsasən, sertifikatların (diplomların) tanınması sahəsində qarşılıqlı faydalı əməkdaşlıq qurmaq məqsədilə, aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

**Maddə 1**

**Məqsəd**

Bu Anlaşma Memorandumu DHDNÇ Konvensiyasının icrası məqsədilə Tərəflərin dövlətləri arasında dəniz nəqliyyatı sahəsində təhsil və təlimin, habelə dənizçilərə verilən ixtisas şəhadətnamələrinin qarşılıqlı tanınması məqsədini daşıyır.

**Maddə 2**

**Tətbiq dairəsi**

Bu Anlaşma Memorandumu DHDNÇ Konvensiyasının müvafiq müddəalarına uyğun olaraq, hər hansı bir Tərəfin verdiyi ixtisas şəhadətnaməsinə malik olan və digər Tərəfin dövlətinin bayrağı altında üzən gəmidə xidmət göstərən dənizçilərə şamil olunur.

**Maddə 3**

**Əməkdaşlıq sahələri**

Tərəflər DHDNÇ Konvensiyasının I/10-cu qaydasının müddəalarına uyğun olaraq digər Tərəfin verdiyi dəniz nəqliyyatı sahəsində təhsil və təlimin, dənizçilərə verilən ixtisas şəhadətnamələrinin, təsdiqnamələrin, təsdiq edilmiş təlim sənədlərinin və dənizçilərin tibbi şəhadətnamələrinin (bundan sonra “sertifikatlar” adlandırılacaq) qarşılıqlı tanınması, eyni zamanda təlim, sertifikatlaşdırma və dənizçilərin idarə edilməsi üzrə əməkdaşlıq edirlər.

**Maddə 4**

**Tərəflər arasında əlaqələr**

4.1. Bu Anlaşma Memorandumunun həyata keçirilməsi ilə bağlı yazışmalar aşağıdakı əlaqə nömrələrinə və ünvanlara göndərilir:

4.1.1. Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal inkişaf və Nəqliyyat Nazirliyinin tabeliyində Dövlət Dəniz və Liman Agentliyinin əlaqə məlumatları:

AZ 1003, Bakı şəh., Xanlar küç. 2B

Telefon: (+994 12) 497-44-05

Faks: (+994 12) 497-44-06

E-mail: info@ddla.gov.az

4.1.2. Serbiya Respublikası Tikinti, Nəqliyyat və İnfrastruktur Nazirliyinin əlaqə məlumatları:

Nemanjina 22-26, 11000 Belqrad, Serbiya

Telefon: +381113288053

Faks: +381113616360

E-mail: predrag.jevremovic@mgsi.gov.rs

4.2. Yuxarıda qeyd olunmuş ünvanlarda, əlaqə nömrələrində və ya elektron poçtlarda hər hansı dəyişiklik olacağı təqdirdə, Tərəflər bir-birlərini bu barədə dərhal yazılı şəkildə xəbərdar edirlər.

#### Maddə 5

### **Dənizçilərin təhsili, təlimi və qiymətləndirilməsi**

Tərəflər milli qanunvericilikləri çərçivəsində DHDNÇ Konvensiyasının tələblərinə uyğun olaraq, dənizçilərin təhsili, təlimi və qiymətləndirilməsinin DHDNÇ Məcəlləsinin A-1/6 bölməsinə əsasən hər bir növ və təlim qiymətləndirilməsi səviyyəsi üzrə idarə olunmasını və onlara nəzarət edilməsini təmin edirlər.

#### Maddə 6

### **Etibarlılıq və autentikliyin yoxlanılması**

Tərəflər digər Tərəfin verdiyi sertifikatların etibarlılığını və autentikliyinə faksimil və ya elektron poçt vasitəsilə həmin digər Tərəfə birbaşa sorğu göndərməklə yoxlayırlar. Sorğu, sertifikat sahibinin şəxsi məlumatlarını (adı, soyadı, doğum tarixi) və sertifikatla bağlı məlumatları (sertifikatın növü, seriya nömrəsi, verilmə yeri və tarixi) ehtiva edir. Sertifikat verən Tərəf sorğunu qəbul etdikdən sonra yeddi (7) gün müddətində faksimil və ya elektron poçtla sorğunu cavablandırır.

#### Maddə 7

### **Təlim sahələrinə səfər və prosedurlarla tanışlıq**

1. Tərəflərin nümayəndələri DHDNÇ Konvensiyasının I/10 qaydasının müddəalarına uyğun olaraq və sertifikat verən Tərəfin razılığı ilə aşağıda göstərilənlərlə bağlı sertifikatların verilməsi ilə əlaqədar təlim sahələri, eləcə də sertifikat verən Tərəfin qəbul etdiyi prosedur və qaydalarla tanış olmaq məqsədilə bir-birlərinin ölkələrinə səfərlər edə bilərlər:

a. DHDNÇ Konvensiyasının tətbiqi, həmçinin dənizçilik sahəsində təhsil və təlim obyektləri üzrə hər bir Tərəfin imkanları;

b. ixtisas sertifikatlarının verilməsi ilə bağlı standartlar;

c. sertifikatların təsdiq edilməsi, etibarlılıq müddətinin uzadılması və ləğv edilməsi;

d. uçot aparılması;

e. tibbi sağlamlıq standartları;

f. yoxlamalar üçün göndərilən sorğuların əlaqələndirilməsi və cavablandırılması prosesi.

2. Səfəri həyata keçirən Tərəf bu Anlaşma Memorandumunun 7-ci maddəsinin 1-ci bəndinin müddəalarına əsasən həyata keçirdiyi qiymətləndirmənin nəticələri barədə məlumatı səfəri bitirdikdən sonra üç ay müddətində sertifikatı verən Tərəfə təqdim edir.

#### Maddə 8

### **Sertifikatların verilməsi və təlimlərin təşkili ilə bağlı dəyişikliklərə dair bildiriş**

Tərəf DHDNÇ Konvensiyasına uyğun olaraq sertifikatın verilməsi və təlimlərin təşkili ilə bağlı hər hansı ciddi dəyişiklik edərsə, həmin Tərəf dəyişikliklərin tətbiqindən sonrakı altmış (60) gün ərzində bu barədə digər Tərəfi məlumatlandırır.

#### Maddə 9

### **Tanınmaya dair təsdiqnamələrin etibarlılıq müddətinin dayandırılması, ləğv edilməsi və geri alınması**

Tərəflərdən hər biri DHDNÇ Konvensiyasının 1/2 qaydasının müddəalarına uyğun olaraq, sertifikatlaşdırılmış dənizçi intizam məsuliyyətinə cəlb olunduqda və ya Tərəflərin milli qanunvericiliyində müəyyən olunmuş hallarda onun sertifikatı üzrə tanınmaya dair təsdiqnamələrin verilməsindən imtina edə və ya tanınmaya dair təsdiqnamələrin etibarlılıq müddətini dayandıra, ləğv edə və geri ala bilər.

Sertifikat verən Tərəf yeddi (7) gün ərzində bu Anlaşma Memorandumunda nəzərdə tutulmuş faksimil və ya elektron poçt vasitəsilə məlumatlandırılacaqdır.

#### Maddə 10

### **Fikir ayrılıqlarının həll olunması**

Bu Anlaşma Memorandumunun təfsiri və ya tətbiqi ilə əlaqədar meydana çıxan hər hansı fikir ayrılıqları Tərəflər arasında danışıqlar və məsləhətləşmələr yolu ilə həll ediləcəkdir.

#### Maddə 11

## Əlavə və dəyişikliklər

Tərəflərin qarşılıqlı razılığı ilə bu Anlaşma Memorandumuna hər hansı əlavə və dəyişikliklər edilə bilər. Belə əlavə və dəyişikliklər bu Anlaşma Memorandumunun ayrılmaz tərkib hissəsi olan ayrıca protokollar formasında rəsmiləşdirilərək, bu Anlaşma Memorandumunun 12-ci maddəsinin müddəalarına uyğun olaraq qüvvəyə minir.

### Maddə 12

#### Qüvvəyəminmə, müddət və ləğvətmə

Bu Anlaşma Memorandumu onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan müvafiq dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi barədə Tərəflərin sonuncu yazılı bildirişinin diplomatik kanallar vasitəsilə alındığı tarixdən qüvvəyə minir.

Bu Anlaşma Memorandumu beş (5) il müddətinə bağlanılır və Tərəflərdən biri bu Anlaşma Memorandumunun müddətinin bitməsinə ən azı altı (6) ay qalmış onu ləğv etmək niyyəti barədə yazılı şəkildə diplomatik kanallar vasitəsilə digər Tərəfə məlumat vermədiyi təqdirdə, o, avtomatik olaraq növbəti beş (5) illik müddətlərə qüvvədə qalır.

Bu Anlaşma Memorandumunun ləğv edilməsi, belə ləğv etmədən əvvəl ona əsasən başlanılmış layihələrin və ya proqramların həyata keçirilməsinə təsir etmir.

Belqrad şəhərində 23 noyabr 2022-ci ildə, hər biri Azərbaycan, serb və ingilis dillərində olmaqla, iki əsl nüsxədə imzalanmışdır, bütün mətnlər bərabər autentikdir. Təfsir zamanı fikir ayrılığı yarandığı təqdirdə, ingilis dilində olan mətnə üstünlük verilir.

Azərbaycan Respublikasının  
Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat  
Nazirliyi adından  
(imza)

Serbiya Respublikasının Tikinti,  
Nəqliyyat və İnfrastruktur Nazirliyi  
adından  
(imza)

**“Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyi və Serbiya Respublikasının Tikinti, Nəqliyyat və İnfrastruktur Nazirliyi arasında “Dənizçilərin hazırlanmasına, onlara diplom verilməsinə və növbə çəkməyə dair (DHDNÇ) 1978-ci il tarixli Beynəlxalq Konvensiya”nın (əlavələrlə) I/10-cu qaydasına əsasən sertifikatların (diplomların) tanınması haqqında” Anlaşma Memorandumunun təsdiq edilməsi barədə” Azərbaycan Respublikası Qanununun layihəsinə dair**

### ARAYIŞ

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti tərəfindən qanunvericilik təşəbbüsü qaydasında təqdim olunmuş “Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyi və Serbiya Respublikasının Tikinti, Nəqliyyat və İnfrastruktur Nazirliyi arasında “Dənizçilərin hazırlanmasına, onlara diplom verilməsinə və növbə çəkməyə dair (DHDNÇ) 1978-ci il tarixli Beynəlxalq Konvensiya”nın (əlavələrlə) I/10-cu qaydasına əsasən sertifikatların (diplomların) tanınması haqqında” Anlaşma Memorandumu sertifikatların (diplomların) tanınması sahəsində qarşılıqlı faydalı əməkdaşlıq qurmaq məqsədilə 2022-ci il noyabrın 23-də Belqrad şəhərində imzalanmışdır.

Azərbaycan Respublikası “Dənizçilərin hazırlanmasına, onlara diplom verilməsinə və növbə çəkməyə dair” 1978-ci il tarixli Beynəlxalq Konvensiyaya (1995-ci il tarixli əlavələrlə) Azərbaycan Respublikasının 2004-cü il 8 iyun tarixli 687-IIQ nömrəli Qanunu ilə qoşulmuşdur.

Anlaşma Memorandumu preambula və 12 maddədən ibarət olmaqla, 5 il müddətinə bağlanılır. Tərəflərdən biri bu Anlaşma Memorandumunun müddətinin bitməsinə ən azı altı (6) ay qalmış onu ləğv etmək niyyəti barədə yazılı şəkildə diplomatik kanallar vasitəsilə digər Tərəfə məlumat vermədiyi təqdirdə, o, avtomatik olaraq növbəti beş (5) il müddətlərə qüvvədə qalır.

Qeyd etmək lazımdır ki, analoji anlaşma memorandumları Azərbaycan Respublikasının Dövlət Dəniz Administrasiyası ilə Koreya Respublikasının Okeanlar və Balıqçılıq Nazirliyi arasında, habelə Azərbaycan Respublikasının Nəqliyyat, Rabitə və Yüksək Texnologiyalar Nazirliyi ilə İordaniya Dəniz Komissiyası arasında imzalanmış və Azərbaycan Respublikasının müvafiq qanunları ilə təsdiq edilmişdir (2016-cı il 14 iyun tarixli 277-VQ nömrəli və 2020-ci il 1 may tarixli 66-VIQ nömrəli Azərbaycan Respublikasının qanunları).

Anlaşma Memorandumu hər hansı bir Tərəfin verdiyi ixtisas şəhadətnaməsinə malik olan və digər Tərəfin dövlətinin bayrağı altında üzən gəmidə xidmət göstərən dənizçilərə şamil olunur.

Hazırkı Anlaşma Memorandumuna əsasən Tərəflər sözügedən Beynəlxalq Konvensiyaya uyğun olaraq digər Tərəfin verdiyi dəniz nəqliyyatı sahəsində təhsil və təlimin, dənizçilərə verilən ixtisas şəhadətnamələrinin, təsdiqnamələrin, təsdiq edilmiş təlim sənədlərinin və dənizçilərin tibbi şəhadətnamələrinin qarşılıqlı tanınması, eyni zamanda təlim, sertifikatlaşdırma və dənizçilərin idarə edilməsi üzrə əməkdaşlıq edirlər.

Anlaşma Memorandumunun həyata keçirilməsi ilə bağlı yazışmalar Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyinin tabeliyində Dövlət Dəniz və Liman Agentliyi və Serbiya Respublikasının Tikinti, Nəqliyyat və İnfrastruktur Nazirliyi arasında göndərilir.

Anlaşma Memorandumu, hər biri Azərbaycan, serb və ingilis dillərində olmaqla, iki əsl nüsxədə imzalanmışdır, bütün mətnlər bərabər autentikdir. Təfsir zamanı fikir ayrılığı yarandığı təqdirdə, ingilis dilində olan mətnə üstünlük verilir.